

PROTOKOL 4  
O DRŽAVNOJ POMOĆI U INDUSTRIJI ČELIKA

1. Strane priznaju potrebu da Bosna i Hercegovina bez odgađanja pristupi rješavanju svih strukturalnih slabosti u sektoru čelika, s ciljem osiguranja globalne konkurentnosti njenih industrijskih grana.

2. Osim uslova predviđenih stavom 1.(c) člana 71. ovog sporazuma, procjena kompatibilnosti državne pomoći industriji čelika po definiciji iz Aneksa I Smjernica o državnoj regionalnoj pomoći za 2007.-2013. obavit će se na osnovu kriterija koji proizlaze iz primjene člana 87. Ugovora o osnivanju Evropske zajednice za sektor čelika, uključujući sekundarno zakonodavstvo.

3. S ciljem primjene odredbi stava 1.(c) člana 71. ovog sporazuma u odnosu na industriju čelika, Zajednica priznaje da, tokom pet godina nakon stupanja na snagu ovog sporazuma, Bosna i Hercegovina može izuzetno davati državnu pomoć, u svrhu restrukturiranja, preduzećima koja se bave proizvodnjom čelika, a koja su u poteškoćama, pod uslovom da:

- (a) to vodi dugoročnoj održivosti preduzeća - korisnika pod normalnim tržišnim uslovima na kraju perioda restrukturiranja, te
- (b) iznos i intenzitet takve pomoći budu strogo ograničeni na ono što je apsolutno neophodno s ciljem povrata takve održivosti, a da se pomoć, kad to bude primjereno, progresivno smanjuje;
- (c) zemlja predstavi program restrukturiranja koji je vezan za globalnu racionalizaciju, koji uključuje zatvaranje neefikasnih kapaciteta. Svako preduzeće koje se bavi proizvodnjom čelika, a koje koristi pomoć za restrukturiranje će, što je moguće više, osigurati kompenzacijske mjere kojima će se ublažiti narušavanje konkurencije uzrokovano davanjem pomoći.

4. Bosna i Hercegovina dostavit će Komisiji na procjenu Državni program restrukturiranja i pojedinačne poslovne planove za svako preduzeće koje koristi pomoć za restrukturiranje, kojima se dokazuje da su navedeni uslovi ispunjeni.

Organ uspostavljen na osnovu člana 71.(4) ovog sporazuma ocijenit će i odobriti pojedinačne poslovne planove, u smislu njihove usklađenosti sa stavom 3. ovog protokola.

Komisija će potvrditi da je Državni program restrukturiranja usklađen sa zahtjevima iz stava 3.

5. Komisija će kontrolirati realizaciju planova, u uskoj saradnji s nadležnim državnim organima, posebno s organom uspostavljenim na osnovu člana 71.(4) ovog sporazuma.

Ako kontrola pokaže da se, od dana potpisivanja Sporazuma, korisnicima davala pomoć koja nije odobrena u Državnom programu restrukturiranja, ili se davala bilo kakva pomoć za restrukturiranje preduzećima koja se bave proizvodnjom čelika, a koja nije utvrđena u Državnom programu restrukturiranja, nadležni državni organ za kontrolu nad državnom pomoći Bosne i Hercegovine osigurati će da se takva pomoć vrati.

6. Na zahtjev, Zajednica će pružiti Bosni i Hercegovini tehničku podršku za pripremu Državnog programa restrukturiranja i pojedinačnih poslovnih planova.

7. Svaka strana osigurati će punu transparentnost u pogledu državne pomoći. Naročito o državnoj pomoći koja se daje za proizvodnju čelika u Bosni i Hercegovini i provođenje programa restrukturiranja i poslovnih planova, odvijati će se puna i stalna razmjena informacija.

8. Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje kontrolirati će provođenje zahtjeva iz navedenih st. 1. do 4. S tim ciljem Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje može izraditi provedbena pravila.

9. Ako jedna od strana smatra da neka konkretna praksa druge strane nije kompatibilna sa uslovima ovog protokola, i ako ta praksa uzrokuje ili prijeti da će uzrokovati štetu interesima prve strane ili materijalnu štetu njenoj domaćoj industriji, ta strana može preduzeti odgovarajuće mjere nakon konsultacija s Pododborom koji se bavi pitanjima konkurencije ili nakon 30 radnih dana od upućivanja na takve konsultacije.